
**1st Session, 57th Legislature
New Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

**1^{re} session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011**

BILL

26

**An Act to Amend the
Transportation of Primary Forest Products Act**

Read first time: May 3, 2011

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

26

**Loi modifiant la
Loi sur le transport des
produits forestiers de base**

Première lecture : le 3 mai 2011

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. BRUCE NORTHRUP

L'HON. BRUCE NORTHRUP

BILL 26

PROJET DE LOI 26

**An Act to Amend the
Transportation of Primary Forest Products Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le transport des
produits forestiers de base**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 2(1) of the Transportation of Primary Forest Products Act, chapter T-11.02 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le transport des produits forestiers de base, chapitre T-11.02 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

2 *Section 3 of the Act is amended*

2 *L'article 3 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “properly completed” and substituting “accurately completed”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement »;

(b) in subsection (2) by striking out “properly completed” and substituting “accurately completed”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».

3 *The Act is amended by adding after section 3 the following:*

3 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3 :*

Possession of a transportation certificate containing false or misleading statements

Possession d'un certificat de transport comportant des déclarations fausses ou trompeuses

3.01(1) Where an operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies is in possession of a transportation certificate that contains false or misleading statements, he or she commits an offence and the following persons are parties to the offence:

3.01(1) Commet une infraction le conducteur d'un véhicule auquel s'applique le paragraphe 2(1) qui se trouve en possession d'un certificat de transport, lequel comporte des déclarations fausses ou trompeuses, et sont parties à l'infraction :

(a) the owner of the land from which the primary forest products originated; and

(b) the wood contractor for whom the primary forest products were harvested.

3.01(2) The owner of the land or the wood contractor may be charged with, convicted of and sentenced for the offence under subsection (1), whether or not the operator of the vehicle is charged with or convicted of the offence.

3.01(3) No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

4 *Subsection 3.1(1) of the Act is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

5 *Subsection 4(2) of the Act is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

6 *Section 9 of the Act is amended*

(a) *by renumbering the section as subsection 9(1);*

(b) *in subsection (1) by striking out “knowingly”;*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

9(2) No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

7 *The Act is amended by adding after section 11 the following:*

Limitation period

11.1 A prosecution of an offence under this Act or the regulations shall be commenced within one year after the date on which the offence was, or is alleged to have been, committed.

8 *Schedule A of the Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

a) le propriétaire du terrain d’où proviennent les produits forestiers de base;

b) l’entrepreneur forestier pour qui ces produits sont récoltés.

3.01(2) Le propriétaire du terrain ou l’entrepreneur forestier peut être accusé de l’infraction prévue au paragraphe (1), déclaré coupable de cette infraction et se voir imposer une sentence pour cette infraction, que le conducteur du véhicule soit accusé ou non d’avoir commis l’infraction ou qu’il soit déclaré coupable ou non de l’avoir commise.

3.01(3) Nul ne peut être déclaré coupable de l’infraction prévue au paragraphe (1) s’il est établi qu’il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

4 *Le paragraphe 3.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

5 *Le paragraphe 4(2) de la Loi est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

6 *L’article 9 de la Loi est modifié*

a) *par la renumérotation de l’article, lequel devient le paragraphe 9(1);*

b) *au paragraphe (1), par la suppression de « sciemment »;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

9(2) Nul ne peut être déclaré coupable de l’infraction prévue au paragraphe (1) s’il est établi qu’il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

7 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :*

Délai de prescription

11.1 Toute poursuite pour infraction à la présente loi ou aux règlements est intentée dans l’année qui suit la date à laquelle l’infraction a été ou aurait été commise.

8 *L’annexe A de la Loi est abrogée et remplacée par l’annexe A ci-jointe.*

9 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

9 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

SCHEDULE A

ANNEXE A

Column I	Column II
Section	Category of Offence
2(1).....	E
3(1).....	E
3(2).....	E
3.01(1).....	E
3.1(1).....	E
7.....	E
8.....	E
9(1).....	E
11(1).....	E

Colonne I	Colonne II
Article	Classe de l'infraction
2(1).....	E
3(1).....	E
3(2).....	E
3.01(1).....	E
3.1(1).....	E
7.....	E
8.....	E
9(1).....	E
11(1).....	E